

Free multilingual apps available at no cost (0 yen)

Apps for news and disaster-related information in Japan

●NHK WORLD-JAPAN

Provides news from Japan and Asia.
Emergency alerts and information on earthquakes and tsunamis.



●Disaster information app [Safety Tips]

A handy app that offers information regarding natural disasters in Japan.



●Sightseeing app [Japan Official Travel App]

Useful app for touring Japan.
Also provides disaster information.



Overcoming the language barrier

●Multilingual speech translation app [VoiceTra]

Converts spoken words into different languages.



Consultation services

Kumamoto Support Center for Foreign Residents

Matters regarding hospitals, evacuation centers and other life-related issues.

Monday to Friday 8:30~17:15

Closed on Saturdays, Sundays, public holidays and between 12/29~1/3

TEL. ☎080-4275-4489

Website. <http://www.kuma-koku.jp/support-center/>



Languages available

Japanese, English, Mandarin, Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Malay, French, Russian, German, Italian, Burmese, Khmer, Mongolian

About evacuation 避難について

[If you need to evacuate:] 避難(逃げる)が必要なとき

●Notification will be made via TV or radio if evacuation is necessary. Listen carefully.

避難が必要な時は、テレビ、ラジオで放送(お知らせ)が流れます。よく聞いてください。

●Avoid evacuating by car; walk if possible.

できるだけ車を使わないで歩いて逃げてください。

●Don't forget to bring your passport, residence card, etc.

パスポート、在留カードなどを持って逃げてください。



[If you are unable to evacuate:] 避難ができないとき

●It is dangerous to go outside during heavy rain or wind, or if roads are unusable.

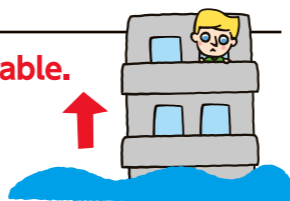
雨や風が強いとき、道が通れないときは、外に出ると危ないです。

●At these times, please stay in a safe place in your home.

家の中の安全な場所に逃げてください。

●Areas on the second floor and above that aren't located near steep slopes are safest.

2階以上の部屋や崖から離れた部屋が安全です。



[About evacuation centers] 避難所(逃げるところ)について

●Anyone can go to an evacuation center;

Japanese people, foreigners living in Japan, and tourists, etc.

日本人も外国人も観光客も誰でも使うことができます。

●Please follow the evacuation center's rules.

避難所では規則(ルール)を守ってください。

●If you need help, you can ask someone at the front desk.

わからないことは受付にいる人に聞いてください。

●First, use whatever supplies you brought with you.

まずは自分が持ってきた物を使います。

●No money is needed; you just have to wait in line.

お金はいりません。順番に並んで待ちます。



知って得するピクトグラム!



ヘルプマーク

義足や人工関節を使用している方、内部障がいや難病の方、または妊娠初期の方など、外見からわからなくても援助や配慮を必要としている方が、周囲の方に配慮を必要としていることを知らせることができるマークです。



ハート・プラスマーク

身体内部に障がいのある方を表しています。心臓や呼吸機能、腎臓、肝臓、免疫機能などに障がいのある方は、外見から判断が付きにくいので、様々な誤解を受ける可能性があります。



耳マーク

聞こえが不自由なことを表すと同時に、聞こえない方・聞こえにくい方への配慮を表すマークでもあります。聴覚障がい者は見た目にはわからないために誤解されることがあるなど、社会生活上での不安が少なくありません。



ほじょ犬マーク

身体障害者補助犬法に基づき認定された補助犬(盲導犬・介助犬・聴導犬)を受け入れる店の入口などに貼るマークです。なお、使用者が困っている様子を見たら、積極的にお声かけをお願いします。



マタニティマーク

妊産婦さんが外出する際に身につけ、周囲の方が妊産婦さんへの配慮を示しやすくするマークです。また、交通機関等が妊産婦さんにやさしい環境づくりを推進していることを示すマークでもあります。

避難所の入口には、このような避難所の看板があります。

避難所の種類

避難所



災害が発生した際に、居住の場所を確保することが困難な住民に、避難生活場所として提供する施設のことです。

避難場所



洪水や津波などが発生した際に、一時的に避難する場所のことです。

災害の種類に対応状況を示しています。



ポケット チェックリスト

- 全体版ハザードマップ
- 健康保険証(コピー)
- お薬手帳(コピー)など